

صور المعلم في شعر أحمد شوقي

(دراسة تحليلية استقبالية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

ذو الفيزال

رقم الطلبة: ٩٩١١٢٢٨١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
JOGJAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جو كجاكرتا

٢٠٠٤

M Khanif Anwari, S.Ag, M.Ag

Dosen Fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga Jogjakarta

NOTA DINAS

Hal : Skripsi Saudara **Zul Paizal**

Lamp : 3 (tiga) eksemplar

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga Jogjakarta

di-

Jogjakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswi:

Nama : **Zul Paizal**

NIM : 99112281

Judul Skripsi :

صور المعلم في ثعر أحمد ثوقي
(دراسة تحليلية استقبالية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak untuk diajukan dalam sidang munaqosyah.

Demikian, Nota Dinas ini disampaikan. Atas perhatiannya, diucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Jogjakarta, 22 Januari 2005

Pembimbing



M Khanif Anwari, S.Ag, M.Ag

NIP: 150 276307



DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

صور المعلم في شعر أحمد شوقي
(دراسة تحليلية استقبالية)

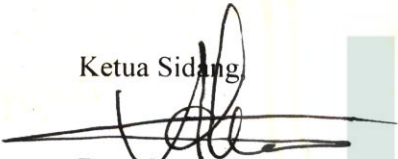
Diajukan oleh :

Nama : ZUL PAIZAL
N I M : 99112281
Program : Sarjana Strata 1
Jurusan : BSA

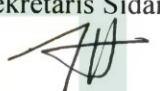
telah dimunaqasyahkan pada hari Selasa tanggal 25 Januari 2005 dengan nilai : B+ dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S).

Panitia Ujian Munaqasyah,

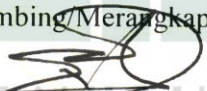
Ketua Sidang,


Dr. Alwan Khoiri, MA
NIP. 150235858

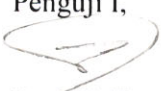
Sekretaris Sidang,


Ibnu Burdah, S.Ag, MA
NIP. 150312446

Pembimbing/Merangkap Penguji,


M Kanif Anwari, S.Ag M.Ag
NIP 150276307

Penguji I,


Drs. H. Taufiq Ahmad Dardiri, SU
NIP. 150178159

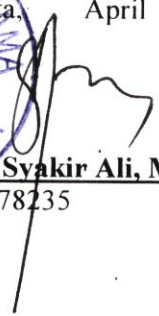
Penguji II,


Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum
NIP. 150288308

Yogyakarta,

April 2005

Dekan,


Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235



المشعار

قم للمعلم وفه التبجيلا
كاد المعلم أن يكون رسولا
أعلمت أشرف وأجلّ من الذي
يبني وينشئ أنفسا وعقولا^١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^١ أحمد شوقي، الشوقيات، ج ١ (المطبعة الإستقامة بالقاهرة، ١٩٥٣) ص: ٢١٨

الإهداء

إلى أساتذتي الأفاضل الذين أدين لهم بالكثير
حبا وتقديرا ووفاء

إلى أمي وأبي
مع خالص حيي وتقديري وعرفاني بالجميل

إلى زوجتي أم خليفة وولدي محمد باحث بنح برّ
التي أحببتهما من كل قلبي
وجعلت من حياتي ريعا

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا. من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وصحبه ومن والاه. أما بعد.

وبما أن البحث قد تم إجراؤه فإن الباحث مدين بشكل مباشر وغير مباشر قليلا أو كثيرا إلى هؤلاء الذين لا يمكن ذكرهم واحدا بعد واحد، فيخص الباحث بالذكر:

١. السيد الفاضل الدكتور ندوس شاكر آل الماجستير كعميد كلية الآداب الذي قد وافق هذا البحث.

٢. السيد الكريم حنيف أنوري الماجستير الذي قد بذل جهده على القيام بإشرافي ومراقبتي في إتمام هذا البحث من تنسيق الأفكار وتهذيب الأسلوب وغيره.

٣. سادتي الفضلاء المدرسون في كلية الآداب بهذه الجامعة الذين بذلوا جهودهم في تكوين الطلبة ذوي علم وثقافة ومعرفة.

٤. السعداء من موظفي المكتبة الذين قد أعانوني في إعارة الكتب التي كنت في أمس الحاجة إليها.

٥. والدي المحبوبين اللذين يهتمان بتربيتي وتهذيبي.

٦. زوجتي المحبوبة وولدي الذي أدعو الله أن يكون ولدا صالحا نافعا لدينه ووطنه.

جوكجاكرتا، ٢٠ دسمبر ٢٠٠٤

ذو الفيزال

ABSTRAKSI

Nama Ahmad Syauqy telah memberi warna tersendiri dalam perkembangan kesusastraan Arab; dan lebih dari itu ia telah menorehkan pengaruh yang besar terhadap dunia kesusastraan pada umumnya. Melalui bait-bait sya'ir yang ditulisnya, ia banyak mengungkapkan hal-hal yang berkaitan dengan permasalahan masyarakat pada umumnya, termasuk mengenai pendidikan. Sya'ir-sya'ir yang dituangkan dengan indah dan lembut, Syauqi meniupkan ruh semangat dalam menegaskan prinsip-prinsip belajar mengajar. Terlihat jelas bagaimana dia menggambarkan anak-anak sekolah dalam deretan puisi, menuangkan bagaimana guru harus bersifat baik beserta kemuliaan yang disandangnya. Sepintas terkesan bahwa puisi-puisi yang ditulisnya datar dan tenang, tetapi lebih dari itu, makna yang tersirat mengandung suatu gerakan 'memberontak' nyaris tanpa kekerasan. Salah satu persoalan yang ditegaskannya adalah mengenai pendidikan untuk perempuan. Padahal, sebagaimana diketahui dan dirasakan, produk-produk budaya pada rentang waktu yang lama yang bias gender dalam banyak hal, termasuk pendidikan. Oleh karena itu, nama Ahmad Syauqi memberi pengaruh yang luar biasa pada dunia kesusastraan, khususnya sastra Arab.

Tema-tema atau pembicaraan tentang guru banyak dimediasikan melalui beberapa cara, termasuk juga melalui puisi. Melihat hal tersebut, tidak bisa dipungkiri, bahwa karya seni (sastra) menjadi salah satu bentuk penampilan diri bagi masalah-masalah sosial kemasyarakatan, termasuk yang berkenaan dengan pendidikan. Bahkan, terkadang melalui karya seni, persoalan-persoalan hidup lebih mudah difahami. Lebih dari itu, karya sastra mengandung juga ungkapan cita-cita masa depan, di mana masa lalu menjadi cermin. Karya sastra tidak berhenti pada zaman ketika ia ditulis. Ia selalu hidup dan berbicara mewakili waktu-waktu.

Menelaah karya sastra seperti juga menelaah kehidupan nyata. Melalui karya puisi yang ditulis oleh Syauqi, kita akan berhadapan dengan realitas tentang bagaimana guru dan apa yang seharusnya dilakukan olehnya dalam hal mendidik. Dalam penelitian ini, syair-syair Syauqy ditelaah dengan pendekatan resepsi, yakni sebuah pendekatan yang berorientasi pada pembaca.

Secara umum, persoalan pendidikan merupakan salah satu agenda yang sangat serius yang pada beberapa kurun waktu dan sejarah selalu menjadi topik yang harus diprioritaskan. Melalui bait-bait puisi itulah bagaimana kita mampu menelisik jejak dan pengaruh sastra terhadap dunia pendidikan, khususnya tentang guru sebagai salah satu instrumen dalam proses pendidikan tersebut.

Ada beberapa hal yang dapat dipetik mengenai figur gurudalam tulisan ini. Diantaranya : berakhlak mulia, dengan berlaku adil, jujur, tidak mudah marah dan menguasai ilmu yang diajarkan, dan juga mempunyai kepekaan terhadap perkembangan ilmu pengetahuan. Itu semua akan dipaparkan

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	الشعار
ج	الإهداء
د	صفحة الموافقة
هـ	التجريد
و	كلمة شكر وتقدير
ز	محتويات البحث
١	الباب الأول: مقدمة
١	خلفية البحث
٤	تحديد البحث
٤	أغراض البحث
٥	منهج البحث
٦	التحقيق المكتبي
٧	الإطار النظري
٩	نظام البحث
١٠	الباب الثاني: ترجمة أحمد شوقي
١٢	أ. مولده وتربيته
١٥	ب. أخلاقه وشخصيته
١٨	ج. ثقافته

الباب الثالث: المعلم ٢٣

أ. نظرة عامة عن المعلم..... ٢٥

ب. فضل المعلم ٢٩

الباب الرابع: المعلم في شعر أحمد شوقي..... ٣٢

أ. شخصية المعلم ٣٣

ب. التربية للنساء..... ٤٤

الباب الخامس: الاختتام..... ٤٨

أ. الخلاصة..... ٤٨

ب. الاقتراحات..... ٤٩

ثبت المراجع...

المراجع العربية..... ٤٠

المراجع الإندونيسية..... ٤٠

ترجمة الباحث..... ٤٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

قم للمعلم وفه التبجيلا + كاد المعلم أن يكون رسولا
أعلمت أشرف وأجل من الذي + يبني وينشئ أنفسا وعقولا¹

كثيرا ما نسمع مثل ذلك الشعر يقرأه التلاميذ في المدرسة تعبيرا عن حسنهم وشكرهم إلى للمعلم². كانت أبياتها تحرك القلوب حتى تسيل الدموع. كان المعلم بطلا بلا جزاء. وهو الذي يدلنا ويرينا في عهد التعليم في المدرسة. وهو شخص يجب ان لا ينسى. كانت آثاره عظيمة لاستمرار المستقبل. فكل ما يعلمه ويمثله المعلم سيأثر في نفوس التلاميذ.

كثيرا ما نجد المواضيع والكلام عن المعلم. وأيضا كانت الوسائل لتعبيره كثيرة ويدخل فيها الشعر ولو نادر الوقوع. كان هذا مجذبا لأن مواضيع الشعر في الغالب يعبر عن الجو الرومنسي ويعد عن الميدان التربوي. كما قال هارجنا Harjana أن الشعر كنتيجة أدبية لا ينشأ عن الفراغ الاجتماعي³. يقرض الإنسان الشعر ليكون ميزانا للشعب والمجتمع الذي لا يزال يتغير حسنا كان أو سيئا.

¹ أحمد شوقي، الشوقيات، ج ١ (المطبعة الإستقامة بالقاهرة، ١٩٥٣) ص: ٢١٨

² يراد بالمعلم هنا المربي (Pendidik) ولو كان الغالب المعلم بمعنى الشخص الذي يعلم (Pengajar).

³ Andre Harjana, Kritik Sastra Sebuah Pengantar, (Jakarta: Gramedia, 1991) hlm 71

ثم يؤكد عليجا إيزريبيكوفيف Alija Izetbigovig⁴ أن الحقيقة الوحيدة التي يقررها الفن هي الإنسان وحنينه الأبدي لتأكيد نفسه ونجاحها. وهذا هو الذي فعله أحد الشعراء المصريين أحمد شوقي. كان مشهورا بأمير الشعراء الذي لا يقتصر على كتابة الشعر الرومنسي بل له إهتمام كبير في المسائل التربوية رسمية كانت أو اللارسمية⁵.

صار الإنتاج الفني أو الأدبي أحد أشكال الظاهرة للمسائل الاجتماعية ويدخل فيها ما يتعلق بالتربية. بل قد تقبل مسائل الحياة بسهولة بواسطة الإنتاج الأدبي كالموسيقى والإنتاجات الأدبية مثل الرواية والشعر. قال علان روجير Alan Roger أن الإنتاج الأدبي مرآة الحياة ونظر الشعب لها⁶. فضلا على ذلك أن الإنتاج الأدبي يحتمل على تعبير الأمل في المستقبل حينما كان الماضي مرآة. لا يقف الإنتاج الأدبي زمن كتابته بل لا يزال يتكلم موكلا عن الوقت. كان البحث في الأدب كالبحث في الحياة الحقيقة. بوسيلة الشعر الذي كتبه الشوقي سنواجه مع الحقيقة عن المعلم وما يجب أن يقوم به في التربية. يشبه المعلم بالماء والمرأة. يجب عليه أن يناسب مع الزمن. وهو مطلوب لأن ينشئ الأشكال الجديدة والمختلفة لتوسيع الافاق العلمية لنفسه ولمن حوله. المعلم الحسن هو الذي يربي لتلاميذه سواء كانت من الناحية العلمية أو الأخلاقية. كانت إحدى العوامل لنجاح الأحداث والخصال الأخلاقية كالرشوة هو

⁴ Alija Izetbigovig, *Membangun Jalan Tengah*, (Terj), Nurul Agustina, (Bandung: Mizan, 1992) hlm. 118.

⁵ في الشوقيات ص ٢١٨ ٢٢٢ كتب الشعر التربوي منه ما يتعلق بالعلم والتعليم وواجب المعلم.

⁶ Alan Roger, *The Arabic Novel an Historical and Critical Introduction*, (Syracuse University Press, 1982) hlm. 63.

ضياح روح التربية في عمليتها. لا يقطع المعلم عن الأخلاقية والخلقية لأفهما المسألة الرئيسية في التربية.

وإذا تكلمنا عن المعلم لا بد لنا من أن نواجه مع المسائل التربوية. كانت المسائل التربوية أحد البرامج الخطيرة التي تصير موضوعا أولويا عبر التاريخ. عملية التربية ونظامها التي لا تطابق مع متطلبات الزمان (ومع ذلك كانت التربية حاجة لا بد للإنسان أن يحصل عليها من غير استثناء) تؤثر في عامل المسكنة وتختلف الثقافة التي تقع في كثير من البلدان. لذلك كانت التربية أشد تأثيرا في طريق الحياة. والتربية هنا لا يراد بها مجرد فتح الكتب وقرائنها بل إحالة الصلة بين التلاميذ والمعلم والمدرسة والمجتمع.^٧

كانت التربية في تاريخ الإنسان زادا مهما لمواجهة النفس والبيئة والمستقبل. لذلك - كما قاله فان فيورسين Van Paursen - لا ينبغي أن تكون الحياة متوقفة من غير اجتهاد بل تجب أن تكون الحياة بنشاط وتشمير في توسيع الآفاق العلمي. لذلك يجب على الإنسان أن يتعلم كثيرا ويورثه على الجيل بعده حتى لا يكون جمود.

ثم يقول ان عملية التعليم نيل المهارة أو الفهم أو قاعدة السلوك الجديدة^٨ حتى تكون التربية وسيلة الإنسان لفهم الدنيا وبيئته. وفي هذه المسألة التربوية يركز هذا البحث وخاصة ما يتعلق بالمعلم كالعامل المهم في عملية التربية. ومن أبيات هذا الشعر نعلم أن الأدب يؤثر في الميدان التربوي، وخاصة المعلم كأحد العوامل في عملية التربية.

⁷ Ira Shor dan Paulo Freire, *Menjadi Guru Merdeka*, (Ter), Nasir Budiman, (Yogyakarta: I.KIS, 2001), hlm 133

⁸ C A Van Peursen, *Strategi Kebudayaan*, (Yogyakarta: Kanisius, 2000), Cet XI hlm. 141-143

ب. تحديد البحث

يؤثر المخلوق كله على بيئته. كان الإنسان في حياته يظهر سيرة يتبعها ويتأسى بها غيره. لذلك، كان المعلم مطلوباً لأن يورث ما له من المعارف لغيره ولأجيال المستقبل بطريق حسن وحكمة. قال وهيطيهد Whitehead - موافقاً لرأيه الذي يرى أن الإنسان كالمخلوق الديناميكي - أن التربية سعي المجاورة للتلاميذ كالفرد الحي. وتقصد التربية لتهييج نشاطهم وتوجيهها^٩.

كان في العلاقة مع الغير صلة وظيفية. وهي ما تتعلق بالعلاقة والصلة التي لا تستقل بنفسها، بل تحصل تلك الصلة معناها مع غيرها^{١٠}. لذلك يجب على المعلم - كالمقيس لتلاميذه - أن يكون له الخصال المحمودة. كانت في شعر الشوقي الأمور التي تتعلق بهذه المسألة. وسيبحث فيها لنيل الفهم الجديد وتوسيع المعرفة عن المسائل التربوية وخاصة بشروط المعلم.

بصفة عامة، كانت المسألة التي ستبحث في هذا البحث هي كما يلي:

أ. ما رأي الشوقي في شخصية المعلم الممثل في شعره؟

ب. مدى ما أثر المعلم في تعيين إنجاح التربية؟

ج. أغراض البحث وفوائده

كان هذا البحث بحثاً مكتبياً. والأغراض من هذا البحث هي كما يلي:

١. معرفة رأي الشوقي في شخصية المعلم^{١١} في الميدان التربوي الممثل في

شعره.

^٩ Sudarminta, *Filsafat Proses, Sebuah Pengantar Sistematis Filsafat Alfred North Whitehead*, (Yogyakarta: Kanisius, ١٩٩١) hlm. ١٠٤.

^{١٠} C A Van Peursen, *Strategi Kebudayaan*, (Yogyakarta: Kanisius, ٢٠٠١), Cet XI hlm. ٨٥

^{١١} أطلق شوقي عليه بواجب المعلم

٢. معرفة مزايا المعلم المؤثر في إنجاح التربية.

هذه الأغراض ستنتفع كثيرا للكاتب بطريق غير مباشر وهو زيادة المعرفة وخاصة عن شعر الشوقي في الميدان التربوي. ويرجى أيضا أن يكون هذا البحث مشجعا للباحثين الآخرين لأن يبحثوا في الاداب والميدان التربوي سواء كان شعرا أو رواية أو الأغاني أو المعارض الفنية الأخرى المتعلقة بمختلف المسائل الإجتماعية غالبا.

د. منهج البحث

كان هذا البحث بحثا مكتبيا. فكل المادة التي يحتاج إليها لتدعيم هذا البحث كانت مادة مكتوبة كالكتب والمجلات والكتابات المتعلقة بالموضوع وهي ما تتعلق بعلم الأدب والشخص المبحوث فيه وهو أحمد شوقي.

الخطوة الأولى التي قام بها الباحث هي قراءة الشعر المتعلق بشخصية المعلم أو المربي الذي قد كتبه أحمد شوقي كالمراجع الرئيسي. وبعد ذلك، فرق الباحث الشعر موضوعيا بناء على تحديد المسألة المبحوث فيها. ولتدعيم المراجع الرئيسي يزداد الكاتب بالكتابات الأخرى التي تؤيده.

١. طريقة جمع المادة

في جمع المواد قام الكاتب بالبحث المكتبي معتمدا على المادة الرئيسية و المادة الثنائية، وهي كما يلي:

أ. المادة الرئيسية هي واجب المعلم في الشوقيات

ب. المادة المدعمة التي تتكون من الكتب المتعلقة بموضوع البحث والكتابات والبحوث والمجلات والحواشي المهمة المدعمة لهذا البحث.

٢. تحليل المادة

تحليل المادة للشعر في هذا البحث يبنى على التحليل الإستقبالي. تجمع المادة الرئيسية والثنائية ثم تفرق موافقة للموضوع. وبعد ذلك تبين تلك المادة وتحلل وتفسر. وبعد أن توجد تلك المادة تجمع وتحلل بالتحليل الإستقبالي.

هـ. التحقيق المكتبي

البحوث في إنتاجات أحمد شوقي الأدبية قد قام بها الطلاب في كلية الآداب منها:

١. أحمد شوقي وشعره الديني (١٩٨٥) لمحمد نذري شكور. هذا البحث يركز في بحث في شخصية الشاعر وهو أحمد شوقي وشعره الديني. هذا البحث لا يزال بصفة عامة وغير مقيدة.

٢. أحمد شوقي وشعره الإجتماعي (١٩٨٥) لنور الدين شعيب. يبحث فيه أحمد شوقي وشعره المتعلق بالمجتمع. وهذا البحث لا يعد من البحث قبله وهو لا يزال بصفة عامة حتى لا يلمس المسائل المختصة كالتربية. وهذا الأمر مهم لأن المسائل التي يواجهها المجتمع مختلفة ويحتاج إليها التقريب مفصلاً.

٣. مدح النبي في شعر الشوقي دراسة موضوعية (١٩٩٣) لمحمد أنصاري . يهتم هذا البحث بموضوع مدح النبي في شعره. تكلم شوقي الأشعار التي تحتل على الموضوع النبوي. هذا البحث حسن كالمراجع التاريخي ولكن لا يقبل استقبالا حاراً في الخطاب العالمي الآن.

٤. مفهوم التربية في الأدب العربي (دراسة تحليلية لشعر أحمد شوقي: ٢٠٠٣) الذي كتبه محمد حبيب. يشرح محمد حبيب في هذه الرسالة المسائل التربوية

بصفة عامة بطريقة وصفية. هذه الرسالة تعتمد على اشعار احمد شوقي في الشوقيات المتعلقة بالمسائل التربوية.

من هذه البحوث، يلخص الكاتب أن البحث في المسائل التي تدور حول التربية بالتقريب الهرمنيوطيقي لم يرقم به أحد من الطلاب في كلية الآداب. ومن ناحية أخرى، كان هذا البحث في شعر الشوقي التربوي بحثاً مجذباً، لأن المسائل التربوية عين لا تغور مأوها للبحث فيها وخاصة رأي الشوقي الذي يلمس المسائل الجنسية في الميدان التربوي. كان أحمد شوقي أحد الزعماء الذي له نظرة جنسية قوية في التربية التي لا تزال متوقفة في زمنه. بالبحث في شعر الشوقي وخاصة بالشعر الذي يبحث في موضوع شخصية المعلم، يعطي هذا البحث معرفة جديدة لآفاق العلم الأدبي والتربوي.

و. الإطار النظري

بصفة عامة كان النص نفسه يدل على جملة من المعاني أو الآراء أو الإيدولوجي المعينة. ستنشئ كيفية النظر إلى الحقيقة الاجتماعية نصاً معيناً. كانت اللغة في نص الشعر بحثاً رئيسياً يسعى الباحث إلى كشف معانيه. كانت اللغة سعي متصل خطابياً بالتركيب الاجتماعي اجتماعياً وتاريخياً. لذلك يجب أن يكون التحليل مركزاً في كيفية تكوين اللغة من العلاقة الاجتماعية وسياقها المعينة. ولفهم نص الشعر الذي كتبه شوقي يستعمل الكاتب التحليل الإستقبالية وهو التحليل الذي يبحث في كيفية قبول الإنتاجات الأدبية لدى قارئها

سيكولوجية كانت أو اجتماعية^{١٢}. وهو التقريب المتعلق بتعبير المعاني المتضمنة في الشعر عن مختلف الظواهر الرمزية فيه. يظهر في انتاجات شوقي الأدبية الجو الاجتماعي والحضاري والسياسي الذي يؤدي إلى أهمية المسائل التربوية وخاصة ما يتعلق بدور المعلم.

كانت كلمة Resepsi مشتقة من اللغة اللاتينية Recipere بمعنى القبول. وهو البحث الأدبي الذي يبحث في قبول الإنتاجات الأدبية لدى قارئها سيكولوجية كانت أو اجتماعية^{١٣}. كانت نظرية الإستسلام عملية خلق المعاني التي يهتم بالأوامر الملقاة في ظاهر اللغة للنص^{١٤}.

في هذا البحث استعمل الكاتب نظرية جوس الإستقبالية وهي : (١) أن الأدب يعطي الفرصة للقارئ ليحضر الرنين الجديد المحرر للنص من قيود اللغة والمنشئ للسياق المقبول لديهم في هذا العصر، (٢) يظهر أفق الآمال للقارئ كالمسبب لوجود الواقعة التاريخية للإنتاجات الأدبية. وهي تشمل على ما قبل الفهم عن أنواع الأدب وموضوعه. و للإنتاجات الأدبية المشهورة لدى القارئ تفاعل بين النص والسياق وخبرة التطبيق الفني متصفا بعبر الذاتية. (٣) وإن توجد مسافة فنية بين أفق الآمال للقارئ و الإنتاجات الأدبية الجديدة. كانت نظرية الإستقبالية هي التي تغيرها. وذلك بإنكار الخبرة الفنية المعروفة أو بوسيلة الوعي بوجود الخبرة الفنية الجديدة. (٤) كانت إعادة البناء لأفق الآمال للقارئ منذ خلقها وقبولها في الماضي حتى الحاضر منشئة للمذاهب الإستقبالية موافقة لحماسة الزمن المتغير. (٥) لا تقتصر النظرية الإستقبالية على فهم معنى الإنتاجات

^{١٢} Dick Hartono, B. Rahmanto, *Kamus Istilah Sastra*, Kanisius, ١٩٩٨, hal. ١١٧

^{١٣} Ibid

^{١٤} D.W Fokkema, Elrud Kunne-Ibsch, *Teori Sastra Abad Kedua puluh*, Gramedia, Jakarta, ١٩٩٨, hal. ١٧٤

الأدبية ونوعها في إطار الفهم التاريخي ولن يادخال الإنتاجات الأدبية الفردية في سلسلة الأدب^{١٥}.

بهذا البحث الإستسلامي أراد جوس أن يعيد البناء لتاريخ الأدب . كان جوس لا يشرح جملة من الكتاب والأدباء ونوع الأدب بل يبحث في قبول الإنتاجات الأدبية لدى قارئها في أول صدرها ونشرها والعصور التي بعده لوجوب وجود المخاطبة والمحاورة بين الحاضر والماضي كطريقة للإتصال بين الحاضر والنص الماضي. يعرض جوس أفق الأمل الذي يجعل الخبرة النصية كالموضوع للبحث. يقوم أفق الأمل للقارئ على أمور وهي المعرفة عن الفن وأنواع الأدب. قال جوس أن التقدير يقوم على المخاطبة والمحاورة بين النص وأفق الأمل للقارئ^{١٦}. وأما عند منديلكوف Mandelkov أن أفق الأمل هو أمل الكاتب والإنتاجات الأدبية ونوع الأدب^{١٧}.

إنما يروي أفق الآمال الأصلي لنا عن كيفية تقدير الإنتاجات الأدبية وتفسيرها في أول صدرها ولكن لا ينتهي إلى تقرير. قال جوس إنه من الخطأ أن يقال أن للإنتاجات الأدبية صفة عالمية بمعنى أنه ثابت المعنى وقابل للتفسير في أي عصر كان.

ليست الإنتاجات الأدبية موضوعا مستقلا ووجهها مساويا لقارئها في مختلف الأزمنة. ليست الإنتاجات الأدبية أثرا باقيا يعبر عن نفسه في طريقة مونولوجية . هذا ما قاله جوس عن الفلسفة الهرمنيوطيقية لهنس كدامر Hans Gadamer الذي يرى أن التفاسير الأدبية في العصور الماضية تنشأ عن المحاوراة بين

^{١٥} Drs. Yoseph Yapi Taum, M.Hum, *Pengantar Teori Sastra*, Nusa Indah, Flores, ١٩٩٧. hal.

^{١٦} *Ibid.* Hal ١١٧

^{١٧} *Ibid.* Hal ١١٨

الحاضر والماضي. لذلك يتعلق الفهم عن الإنتاجات الأدبية على الأسئلة التي تسعى إلى إجابة تلك الإنتاجات الأدبية في محاورها بالتاريخ. يقر جوس أنه يمكن للكاتب أن يستهزأ بآماله في الحياة مباشرة^{١٨}.

يلعب أفق الأمل بدوره الهام في نظرية جوس. كان البناء من جديد لهذا الأفق اهتماماً رئيسياً في تاريخ النظرية الإستقبالية ومصدراً يرجع إليه في البناء من جديد للنظام الأدبي. وبجانب آخر، يحمل جوس هذه المسألة القيمة في المحاورة والمحادثة بقوله أن البناء من جديد لأفق الأمل يساعد لفهم الإنتاجات الأدبية المحددة منها والمعوجة^{١٩}.

ز. نظام البحث

الباب الأول مقدمة تشتمل على خلفية المسألة وتحديد أهدافها وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي ومنهج البحث والإطار النظري ونظام البحث.

الباب الثاني نظرة عن ترجمة الشاعر أحمد شوقي وخلفيته التربوية والإجتماعية والسياسية والحضارية المؤثرة في أشعاره.

الباب الثالث نظرة عن المعلم وفضله.

الباب الرابع نظرة عن صورة المعلم في شعر أحمد شوقي.

الباب الخامس الإختتام الذي يشتمل على الخلاصة والإقتراحات من الكاتب.

^{١٨} Raman Selden, *Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini*, terj Rahmat Djoko Pradopo, Gajah Mada University Press, Jogjakarta, ١٩٩٦, hal ١٢١.

^{١٩} D.W Fokkema, Elrud Kunne-Ibsch, *Teori Sastra Abad Kedua puluh*, Gramedia, Jakarta, ١٩٩٨, hal. ١٧٤

الباب الخامس

الإختتام

أ. النتائج

بعد أن من الله بإتمام هذا البحث أحمد الله حمدا كبيرا على ما أنعم به وتفضل من إنهاء هذا البحث بعد التجول على المراجع العدة. وقد كان من توفيق الله وتسديده أني توصلت من خلال دراستي إلى نتائج مهمة تجاوبا على الأسئلة التي تكون داعية على هذا البحث وهي:

١. لا يقتصر أحمد شوقي الشاعر المشهور المصري على قرص الشعر التاريخي والكفاحي أو البطالي والديني. بل يهتم أيضا بالأمور التربوية المتعلقة بعملية التعلم والتعليم وواجبات المعلم للتلاميذ وعكسه وأهمية التعلم للجنسين الذكر والأنثى. يؤكد أحمد شوقي - في واجبات المعلم - أن المعلم الجيد هو الذي يستقيم في الإهتمام في الامور الأخلاقية والشعور بالمسؤولية التي تحمل عليه. و يؤكد أيضا أن الأخلاق الكريمة ستنجح التربية المثمرة للحكمة والحق ومنها العدل والصدق والجزم والأهلية.

٢. كان العامل الأهم في إنجاح التربية هو المعلم كفاعل الرئيسي في عملية التعلم والتعليم. يجب عليه - كالعامل في التربية - أن يكون له جملة من الآداب والشروط الموصلة إلى النجاح. كان المعلم مسؤولاً عن نجاح الجيل المستقبل. لا تقتصر واجباته على مجرد التعليم بل التربية. وهذه أمر صعب لأنها تجب عليها أن تقوم على الإخلاص والخدمة. كانت التربية أميل إلى تكوين طبيعة التلاميذ ودون مجرد نقل العلم والمعرفة. يلعب المعلم بدوره الهام في محافظة العلاقة الروحية وتوكيدها لقيمة الحياة الرفيعة. ويدخل فيها تنمية حلم الناس في هذا العالم. المعلم الذي يعتبر أنه " الإله " المقدس سيصير إنساناً غير ملموس علماً وجسداً.

ب. الإقتراحات

كان تعلم العلم وتعليمه وسيلة لنشر الحق. لذلك يرجى أن يكون هذا البحث مكملاً لبحث آخر في هذا المجال الأدبي والتربوي بتحليل أعمق وأدق فضلاً عن كون الأدب يتغير مع مرور الزمان. اعترف الكاتب أن هذا البحث ما زال بعيداً عن التمام وذلك لقصر الكاتب في الأمور المتعلقة بالنظرية والبحث في هذه المسألة.

المراجع

المراجع العربية

- بيومي، السباعي وآخرون. *الأدب والنصوص*. مصر: دار المعارف. ١٩٥٢
- شوقي، أحمد. *الشوقيات المجلد الأول*. القاهرة: مطبعة الإستقامة. ١٩٥٣
- ضيف، شوقي. *شوقي شاعر العصر الحديث*. مصر: دار المعارف. ١٩٥٢
- العسقلاني، الحافظ ابن حجر. *بلوغ المرام من أدلة الأحكام*. سماراغ: مكتبة ومطبعة طه فوترا. بدون سنة.
- الغزالي، الإمام أبو حامد محمد ابن محمد. *إحياء علوم الدين الجزء الأول*. مصر: مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده. ١٩٣٩ م / ١٣٨٥ هـ
- يونس، مصطفى محمد. *من النصوص الأدبية في عصر الحديث*. مصر: مطبعة الفجر الحديث. ١٩٨٠

المراجع الإندونيسية

- Barnabib, Imam. *Filsafat Pendidikan, Sistem dan Metode*. Yogyakarta: Andi Offset, 1992
- Battle dan R. Elshanon. *Gagasan Baru dalam Pendidikan*, alih bahasa La Rose Hutabarat. Jakarta: Mutiara, 1978

Bintehoe, Ron. "A Fusion of Horizon Gadamer and Schleiermacher" dalam

International Philosophical Quarterly, Vol. Xxxii No.1 Issue No.105.

March 1987

Breaten, Carl. *History and Hermeunetic*. Philadelphia: Fortress, 1996

Chabaud, Jacqueline. *Mendidik dan Memajukan Wanita*. Jakarta: Gunung Agung,

1984

Esack, Farid. *Qur'an Liberation and Pluralism*. Oxford: One Word , 1997

Freire, Paulo. *Pendidikan Sebagai Proses*, Terj. Agung Prihantoro.

Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2000

..... *Politik Pendidikan. Kebudayaan, Kekuasaan, dan Pembebasan*.

Yogyakarta: Pustaka Pelajar, Cet. III, 2000

Gadamer, Hans George. *Truth and Method*. New York: Croosroad Publishing Co,

1986.

Harjana, Andre. *Kritik Sastra Sebuah Pengantar*. Jakarta: Gramedia, 1991

Hidayat, Komarudin. "pengantar" dalam *Active Learning : 101 strategi*

pembelajaran aktif. Yogyakarta: Yappendis, 2000

Izetbigovig, Alija. *Membangun Jalan Tengah*. Terj. Nurul Agustina. Bandung:

Mizan, 1992

Rahmat, Jalaluddin. "Hak-hak Anak di dalam Islam", dalam *Islam Aktual*,

Bandung. Bandung: 1991

– Roger, Alan. *The Arabic Novel an Historical and Critical Introduction*. Syracuse:

University Press, 1982

Suroso. *In Memoriam Guru, Membangkitkan Ruh-ruh Pencerdasan*. Yogyakarta:

Pustaka Pelajar, 2002

Shor, Ira & Paulo Freire. *Menjadi Guru Merdeka*, Terj. Nasir Budiman.

Yogyakarta : LKIS, 2001

Sudarminta, J. *Filsafat Proses. Sebuah Pengantar Sistematis Filsafat Alfred*

North Whitehead. Yogyakarta : Kanisius, 1991

al Syaibani, Omar Mohammad at-Toumy. *Falsafah Pendidikan Islam*, Terj.

Hasan Langgulung. Jakarta: Bulan Bintang, Cet. I, 1979

Tafsir, Ahmad. *Ilmu Pendidikan dalam Perspektif Islam*. Bandung: Remaja

Rosdakarya, 1994

Umar, Nasarudin. "Sifat-sifat Allah dalam Kualitas Maskulin dan Feminim",

dalam *Agama di Tengah kemelut*, Hasan M.Noer (ed.). Jakarta: Madiacita,

2001

Usman, Moh. Uzair. *Menjadi Guru Profesional*. Bandung: Remaja Rosdakarya,

2000

Van Peursen, C.A. *Strategi Kebudayaan*. Yogyakarta: Kanisius, Cet. ke-111,

2000

Warnke, Georgia . *Gadamer Hermeneutics, Tradition and Reason*, Polity Press:

1987